

ΙΕ΄ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ

Οργάνωση και Λειτουργία του Κράτους

Πώς διαμορφώνεται η σχέση νομοθετικής και εκτελεστικής εξουσίας κατά τη σύγχρονη εποχή που χαρακτηρίζεται από την ανάπτυξη των τεχνοκρατικών δομών της διοίκησης και την παγκοσμιοποίηση.

Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Πολιτική και Κοινωνική Ιστορία της Νεώτερης και σύγχρονης Ελλάδας

Κατά τη διάρκεια του 20^{ου} αιώνα στην Ελλάδα εκδηλώθηκαν αρκετά πραξικοπήματα και στρατιωτικά κινήματα. Αναλύσατε το είδος της εκτροπής και πώς επηρέασε η κάθε μία τη λειτουργία του πολιτικού συστήματος στο πλαίσιο του οποίου εκδηλώθηκε, επιλέγοντας τρία παραδείγματα.

Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Πολιτική Περιβάλλοντος και ανάπτυξη

α. Ποια είναι η σημασία των Μελετών περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

β. Αναφέρατε ως παράδειγμα ένα έργο και περιγράψτε ποιο είναι το απαιτούμενο περιεχόμενο της αντίστοιχης Μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Πολιτική Οικονομία

Πρόσφατα επανήλθε στην επικαιρότητα η συζήτηση για την αντιμετώπιση των οικονομικών υφέσεων.

α. Ποιες απόψεις έχουν διατυπωθεί για τις συνθήκες και προϋποθέσεις που καθιστούν σκόπιμη την άσκηση αντικυκλικής οικονομικής πολιτικής;

β. Ποιες ειδικότερες οικονομικές συνθήκες καθιστούν μια επεκτατική μακροοικονομική πολιτική ατελέσφορη ή ακατάλληλη;

Τεκμηριώστε την επιχειρηματολογία σας με αναφορές σε συγκεκριμένα παραδείγματα.

Κοινωνική Πολιτική

Στην έκθεση του ΟΟΣΑ έτους 2002 για την ελληνική οικονομία, το συνταξιοδοτικό σύστημα στην Ελλάδα χαρακτηρίζεται ως ένα από τα πλέον γενναιόδωρα μεταξύ των χωρών του ΟΟΣΑ και τονίζεται ότι το σύστημα αυτό, εάν δεν υπάρξει εκ βάθρων μεταρρύθμισή του, ενδέχεται να απορροφήσει στο μέλλον δημόσιους πόρους, οι οποίοι είναι απαραίτητοι για την πραγματική σύγκλιση των εισοδημάτων στην Ελλάδα με το μέσο όρο των εισοδημάτων στα κράτη – μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

α. Διατυπώστε την άποψή σας αναφορικά με το εάν, πράγματι, το συνταξιοδοτικό σύστημα στην Ελλάδα είναι από τα πλέον γενναιόδωρα μεταξύ των χωρών του ΟΟΣΑ.

β. Μπορεί, κατά τη γνώμη σας, κατά την υλοποίηση της στρατηγικής της πραγματικής σύγκλισης των εισοδημάτων να προκύψει αντίφαση μεταξύ του στόχου της πραγματικής σύγκλισης και των μέτρων συνταξιοδοτικής πολιτικής;

γ. Ποια, κατά τη γνώμη σας, μπορεί να είναι η σύνθεση μέτρων οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής ώστε να επιτευχθεί η στρατηγική της πραγματικής σύγκλισης των εισοδημάτων;

Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Επικοινωνία και Μ.Μ.Ε.

Πώς εξηγείται το γεγονός ότι, ενώ στην Ελλάδα, όπως και σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με στατιστικές μετρήσεις η αξιοπιστία της τηλεόρασης ως μέσου ενημέρωσης είναι σχετικά χαμηλή, οι περισσότεροι άνθρωποι παρακολουθούν συστηματικά τις ειδήσεις από αυτήν; Αναπτύξτε το θέμα βάσει συγκεκριμένων θεωριών από το χώρο των σπουδών επικοινωνίας και βάσει στοιχείων.

Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Περιφερειακή Ανάπτυξη και Πολιτική

A. Να ορισθούν οι έννοιες:

α. Περιφερειακός Πολλαπλασιαστής Απασχόλησης και

- β. Περιφερειακός Πολλαπλασιαστής Εισοδήματος
Β. Να προσδιορίσετε τη σχέση του Περιφερειακού Πολλαπλασιαστή Απασχόλησης με:
α. Τη θεωρία της Οικονομικής Βάσης και
β. Το συντελεστή Συμμετοχής (Location Quotient)
Γ. Να αναπτύξετε τη χρησιμότητα των δύο Πολλαπλασιαστών για:
α. Την περιφερειακή ανάλυση και
β. Την πολιτική περιφερειακής ανάπτυξης
Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Δημόσια Οικονομικά

Για τον προσδιορισμό μιας «δίκαιης» κατανομής του φορολογικού βάρους έχουν προταθεί δύο διαφορετικές αρχές.

Σύμφωνα με την πρώτη αρχή η φορολογική επιβάρυνση κάθε ατόμου θα πρέπει να είναι ανάλογη με τη φοροδοτική του ικανότητα. Η δεύτερη αρχή θεωρεί ότι η φορολογική επιβάρυνση κάθε ατόμου θα πρέπει να είναι ανάλογη με το όφελος που απολαμβάνει από τις δημόσιες υπηρεσίες.

- α. Αναπτύξτε τη συλλογιστική βάσει της οποίας θεμελιώνεται κάθε μια από αυτές τις δύο αρχές.
β. Ποια είναι τα πλεονεκτήματά τους και ποια τα μειονεκτήματά τους;
γ. Σε ποιες περιπτώσεις ενδείκνυται η εφαρμογή της πρώτης αρχής και σε ποιες η εφαρμογή της δεύτερης;
Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Οργάνωση της Διεθνούς Κοινωνίας

Οι εξελίξεις της διεθνούς ζωής τις τελευταίες δεκαετίες έχουν, μεταξύ άλλων, επηρεάσει και τον τρόπο λήψεως αποφάσεων από τους διεθνείς οργανισμούς.

- α. Η ομοφωνία, ως τρόπος λήψεως αποφάσεων, έχει επηρεασθεί από τις εξελίξεις αυτές και πώς;
β. Ποια είναι η έννοια της «συναινετικής ψήφου» (consensus); Ποια είναι τα πλεονεκτήματα και ποια τα μειονεκτήματα αυτής;
γ. Η ισότητα και η ανισότητα της ψήφου. Πώς εφαρμόζονται στο πλαίσιο των διεθνών οργανισμών κατά τη λήψη των αποφάσεων και πώς εξηγούνται οι παρατηρούμενες διαφοροποιήσεις;
Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες με αναφορά σε συγκεκριμένα παραδείγματα.

Πολιτική Κοινωνιολογία

- α. Η επίδραση του εκλογικού συστήματος στον πολιτικό ανταγωνισμό και στο σχηματισμό κυβερνήσεων. Αναφερθείτε σε τύπους εκλογικών συστημάτων και σε συγκεκριμένες χώρες.
β. Το ισχύον εκλογικό σύστημα στην Ελλάδα και η συμβολή του στη λειτουργία του πολιτικού συστήματος.
Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Δημόσια Διοίκηση

Κατά τις τελευταίες δεκαετίες έχουν διατυπωθεί προτάσεις και έχουν υιοθετηθεί πολιτικές μεταρρύθμισης και εξορθολογισμού της δράσης της ελληνικής δημόσιας διοίκησης.

- α. Αναλύστε τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά αυτών των προτάσεων και των πολιτικών διοικητικής μεταρρύθμισης αναφέροντας παραδείγματα.
β. Αναλύστε τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της εισαγωγής ιδιωτικοοικονομικών κριτηρίων αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητας στη δημόσια διοίκηση.
Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

Μεθοδολογία Κοινωνικών Επιστημών

Σας έχει ανατεθεί να διενεργήσετε έρευνα με σκοπό να διαπιστώσετε το βαθμό ικανοποίησης που έχουν οι δημόσιοι υπάλληλοι στο χώρο της δουλειάς τους και να αναδείξετε τους παράγοντες εκείνους που συνδέονται με την ικανοποίηση.

1. Αναπτύξτε αιτιακό μοντέλο που να περιλαμβάνει κατ' ελάχιστο τέσσερις μείζονος σημασίας προσδιοριστικούς παράγοντες του βαθμού ικανοποίησης. Αιτιολογήστε την επιλογή σας.
2. Διευρύνετε το μοντέλο προσθέτοντας δύο μεταβλητές που είτε προηγούνται είτε διαμεσολαβούν σε σχέση με τους προσδιοριστικούς παράγοντες και την εξαρτημένη μεταβλητή. Αιτιολογήστε την επιλογή σας.

3. Προτείνετε μέθοδο μέτρησης της εξαρτημένης μεταβλητής λαμβάνοντας υπόψη τέσσερις τουλάχιστον διαστάσεις που αυτή η μεταβλητή περιλαμβάνει.
4. Περιγράψτε τη μέθοδο ελέγχου – επανελέγχου προκειμένου να διαπιστωθεί η αξιοπιστία της συγκεκριμένης μέτρησης.
5. Περιγράψτε τη μέθοδο της εμπειρικής εγκυρότητας προκειμένου να διαπιστωθεί η εγκυρότητα της συγκεκριμένης μέτρησης.

Στατιστική και Θεωρία των πιθανοτήτων

Να απαντήσετε όλες τις επόμενες ισοβαρείς ερωτήσεις:

1. Σε ποιες περιπτώσεις χρησιμοποιούμε έλεγχο Μηδενικής Υπόθεσης στην γραμμική παλινδρόμηση; Δικαιολογήστε την απάντησή σας.
2. «(a) Η επίδοση των φοιτητών στις εξετάσεις ενός μαθήματος έδωσε μέσο όρο βαθμολογίας 5 και τυπική απόκλιση 2.
(b) Ο μέσος όρος ηλικίας των φοιτητών στις συγκεκριμένες εξετάσεις ήταν 20 έτη με τυπική απόκλιση 2 έτη». Μπορούν να συγκριθούν τα φαινόμενα (a) και (b); Δικαιολογήστε την απάντησή σας.
3. Θα μπορούσατε να χρησιμοποιήσετε τη διωνυμική κατανομή για να μελετήσετε την επίδοση των φοιτητών σε ένα μάθημα; Δικαιολογήστε την απάντησή σας.
4. Έστω ότι μια τυχαία μεταβλητή έχει κανονική κατανομή με μέσο όρο $\mu=10,5$ και τυπική απόκλιση $\sigma =2$. Υπολογίστε την πιθανότητα να πάρει η μεταβλητή μια τιμή μεταξύ 9 και 11.
5. «Για να δημιουργήσουμε μια δειγματοληπτική κατανομή είναι απαραίτητο να πάρουμε δείγματα με τουλάχιστον 30 παρατηρήσεις». Σχολιάστε την ορθότητα ή μη αυτής της φράσης.

Πληροφορική

1. Ποιες είναι σήμερα οι τεχνολογίες αποθήκευσης πληροφορίας στους υπολογιστές; Να συγκριθούν οι τεχνολογίες αυτές όσον αφορά:
 - α. Την ταχύτητα προσπέλασης πληροφορίας
 - β. Τη χωρητικότητα ποσότητας πληροφορίας
 - γ. Την ασφάλεια μη απώλειας δεδομένων
2. Ονομάστε τα λειτουργικά συστήματα που χρησιμοποιούνται σήμερα σε ευρεία κλίμακα. Επιλέξτε ένα από αυτά και περιγράψτε τα πληροφοριακά εργαλεία που αυτό διαθέτει, όσον αφορά τον αυτοματισμό γραφείου για εφαρμογές στη δημόσια διοίκηση. Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

ΤΕΛΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ

ΓΝΩΣΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ

1. Το ελληνικό διοικητικό σύστημα στο πλαίσιο του διεθνούς και ευρωπαϊκού περιβάλλοντος

Ποιες πολιτικές και μεταρρυθμιστικές προτάσεις που εκπορεύονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΟΟΣΑ αποσκοπούν στην αύξηση της αποδοτικότητας και παραγωγικότητας της ελληνικής δημόσιας διοίκησης;

Σε ποιες περιπτώσεις θα μπορούσε η παραπάνω επιδίωξη για αύξηση της αποδοτικότητας και παραγωγικότητας να έρθει σε σύγκρουση με την τήρηση των υπαρχουσών γραφειοκρατικών δομών και διαδικασιών στην ελληνική δημόσια διοίκηση;

2. Το σύστημα των κοινωνικών υπηρεσιών στην Ελλάδα σήμερα και οι προοπτικές του.

Η διασφάλιση ενός κοινωνικού δικτύου ασφαλείας επιδιώκεται στην Ελλάδα με ποικίλες τεχνικές, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται τα κατώτατα όρια συντάξεων, το επίδομα κοινωνικής αλληλεγγύης συνταξιούχων και τα κατηγοριακά προνοιακά προγράμματα.

Αναλύστε και αξιολογήστε τη λειτουργία των τεχνικών αυτών και υποβάλετε συγκεκριμένες προτάσεις για την ενδυνάμωση του κοινωνικού δικτύου ασφαλείας:

α. Στο πλαίσιο της εφαρμογής των παραπάνω τεχνικών.

β. Στο πλαίσιο άλλων τεχνικών που έχουν υιοθετηθεί και εφαρμόζονται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Διοίκηση και ανάπτυξη ανθρώπινων πόρων: Σύγχρονα συστήματα διοίκησης προσωπικού και προοπτικές

Αναλύστε στρατηγικές παρέμβασης από ιεραρχικές δομές οργάνωσης και διοίκησης ανθρώπινων πόρων σε δομές και συστήματα στηριζόμενα στη συμμετοχή και την ομαδική εργασία. Αναλύστε στη βάση υποθετικών παραδειγμάτων τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα που προκύπτουν από το κάθε πρότυπο για τη Δημόσια Διοίκηση.

4. Προοπτικές ανάπτυξης της ελληνικής οικονομίας στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής ενοποίησης υπό συνθήκες εντεινόμενου διεθνούς ανταγωνισμού και ο επαναπροσδιορισμός των οικονομικών πολιτικών του κράτους.

Πρόσφατες έρευνες στο πεδίο της οικονομικής ανάπτυξης έχουν δείξει πως στις ανεπτυγμένες οικονομίες ο βιομηχανικός τομέας θα διατηρήσει και μελλοντικά τον κύριο ρόλο του στο διεθνή ανταγωνισμό και τούτο παρά το γεγονός ότι θα συνεχίσει να αναβαθμίζεται ο τομέας των υπηρεσιών και να μειώνεται σταδιακά η συμμετοχή της βιομηχανικής παραγωγής στο συνολικό προϊόν. Θεωρώντας ως δεδομένη την αδυναμία κάθε κράτους μέλους της ΟΝΕ να χρησιμοποιεί τη συναλλαγματική πολιτική ως μέσο προσαρμογής της βιομηχανίας του στο διεθνή ανταγωνισμό:

- α. Να αναπτυχθεί η αναγκαία στρατηγική βελτίωσης του επιπέδου της διεθνούς ανταγωνιστικότητας της ελληνικής βιομηχανίας,
- β. Να προσδιορισθεί ο ρόλος και οι διαστάσεις της κρατικής πολιτικής στο πλαίσιο της στρατηγικής αυτής και
- γ. Να εντοπισθεί ο ρόλος που καλούνται να διαδραματίσουν οι κοινωνικοί συνομιλητές κατά τη διαμόρφωση και την υλοποίηση της νέας στρατηγικής για τη βελτίωση της θέσης της ελληνικής βιομηχανίας στο διεθνή ανταγωνισμό.

5. Ευρωπαϊκή Ολοκλήρωση

Στη Συνθήκη του Άμστερνταμ διατυπώθηκε για πρώτη φορά η αρχή της στενότερης συνεργασίας (ευελιξίας).

- α. Για ποιο λόγο υιοθετήθηκε η αρχή αυτή;
- β. Ποιο είναι το περιεχόμενό της;
- γ. Ποια είναι, κατά τη γνώμη σας, τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα της αρχής αυτής τόσο με τα σημερινά δεδομένα, όσο και ενόψει της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Εφηρμοσμένη επικοινωνία: Δημόσιες σχέσεις- διαφήμιση, πολιτιστική διαχείριση

Είστε ο σχεδιαστής επικοινωνίας στην Ελλάδα και έχετε αναλάβει την εκστρατεία ενημέρωσης με στόχο τη μείωση του αλκοόλ στις νεαρές ηλικίες.

- α. Δικαιολογείτε ποια ή ποιες επικοινωνιακές στρατηγικές και ποια μορφή εκστρατείας θα επιλέγατε.
- β. Ποια τα πιθανά αποτελέσματα της εκστρατείας αυτής;
- γ. Ποια η πιθανότερη χρονική σειρά στην εκδήλωση των αποτελεσμάτων αυτών σε ότι αφορά την πληροφόρηση, τις στάσεις και τη συμπεριφορά του κοινού;

ΦΑΚΕΛΟΣ ΜΕ ΕΠΙΚΑΙΡΟ ΘΕΜΑ Ή ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Τίτλοι θεμάτων:

1. ΕΚΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΣ ΡΟΛΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
2. ΙΣΟΤΗΤΑ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΝΔΡΩΝ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ
3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΜΑΣ
4. ΟΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΤΡΕΧΟΥΣΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ
5. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2000 - 2006

ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ

ΑΓΓΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

An organization working on projects, each with its own specificities, efficiency and quality criteria, types of personnel and resources, requires management to allow for initiative from the people involved to foster fast adjustments to unforeseen change.

Such an approach can reveal, sometimes in a dramatic way, the organization's contradictions between the objectives of its staff members, their attitudes, their potential for change, their constraints or their management operations. These contradictions can induce unexpected consequences, good or bad, and institutional leaders should be ready to manage them as components of true strategic change, with high professional and cultural impact. This is an increasingly important dimension of management for change. In more classical terms, this represents the dialectical dimension of governance. Many contradictions occur at the same level, i.e., within the same general framework of relations and criteria for action. The traditional managerial solution has been to seek compromise (by dividing stakes, risks and means), thus including short-term favourable consequences. In the longer term, however, compromise could lead to inertia as it is built on acquired status and pre-existing strategies. For most leaders, this is seen as a stable solution, a step which will introduce leverage to structure future development. For others, however, compromise is but a temporary and tactical move, a stage conceived as part of a longer term perspective. Such managers can envisage a changed future requiring renewed negotiations to decide on shared goals, action criteria and redistribution of resources.

ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Η αναγκαιότητα θεσμοθέτησης του Συνηγόρου του Πολίτη, ως μορφής εξωτερικού και εξωδικαστικού ελέγχου της δημόσιας διοίκησης, επιβεβαιώνεται στην πράξη όχι μόνο από τη μεγάλη προσέλευση πολιτών, αλλά και από τη φύση και το περιεχόμενο των αναφορών που αυτοί υποβάλλουν, από τα οποία αναδεικνύονται εγγενείς και πάγιες, μέχρι σήμερα τουλάχιστον, αδυναμίες των δημοσίων υπηρεσιών να αντιμετωπίσουν τον πολίτη με μεγαλύτερη ευελιξία, περισσότερη κατανόηση και οπωσδήποτε λιγότερη γραφειοκρατία.

Η παγιωμένη προσκόλληση των δημοσίων υπηρεσιών στην αυστηρή τήρηση του «γράμματος» των νόμων έχει σαν αποτέλεσμα την ανελαστική και πολλές φορές εχθρική μεταχείριση των πρώτων κατά τις συναλλαγές τους με το Δημόσιο. Αυτό γίνεται ιδιαίτερα φανερό σε μια μεγάλη κατηγορία υποθέσεων που αποτέλεσαν αντικείμενο εμπειριστατωμένης επεξεργασίας από τους επιστήμονες του τομέα σχέσεων κράτους – πολίτη, αυτών δηλαδή που αφορούν φορολογικών θεμάτων. Οι περιπτώσεις αυτές ρυθμίζονται εξαντλητικά, απαρέγκλιτα και ανελαστικά από το ισχύον νομοθετικό καθεστώς με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η συνεκτίμηση της ιδιαιτερότητας και της μοναδικότητας κάθε περίπτωσης από τις δημόσιες υπηρεσίες.

Η άγνοια του πολίτη σχετικά με τις τηρούμενες διαδικασίες, η πολυνομία και η προκαταληψή του για τη δυσμενή αντιμετώπισή του από τις δημόσιες υπηρεσίες γίνονται φανερές σε ένα μεγάλο αριθμό υποθέσεων, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο την απλή παραχή πληροφοριών. Στις υποθέσεις αυτές η μεσολάβηση του Συνηγόρου του Πολίτη θα μπορούσε να είχε αποφευχθεί, εάν ο πολίτης εμπιστευόταν τις αρμόδιες δημόσιες υπηρεσίες και απευθυνόταν πρώτα σε αυτές.

ΙΤΑΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

- Un aspetto caratteristico dell'epoca presente è dato dall'importanza crescente che assume la presenza dello Stato nella vita economica e quindi dall'estendersi e dall'intensificarsi della *politica economica*, la quale appunto consiste nell'azione che lo Stato svolge in campo economico, allo scopo di modificare l'attività dei singoli, che sia in contrasto con il bene della collettività, indirizzandola in modo conforme all'interesse collettivo.

- Una forma di interventismo statale propria dei sistemi economici modernamente organizzati è quella che dà luogo alla *programmazione economica*.

Lo Stato, pur lasciando sussistere la struttura economica capitalista — cioè senza appropriarsi delle imprese — provvede a regolarne il funzionamento attraverso la elaborazione di un programma economico unitario ed organico, che

si sostituisce ai programmi individuali delle singole imprese, e al quale devono convergere tutte le iniziative.

L'esecuzione del piano richiede il coordinamento di tutte le principali forze economiche pubbliche e private, così che ogni settore economico agisca coerentemente ed operi delle scelte in armonia con gli obiettivi fissati (ad es.: superamento degli squilibri territoriali, piena occupazione della mano d'opera), comporta quindi una serie di interventi statali diretti a stimolare (mediante « incentivi ») oppure a scoraggiare (mediante « disincentivi ») date iniziative economiche, come pure consultazioni fra lo Stato e le aziende che devono realizzare gli investimenti (cosiddetto « contrattazione programmata »).

Il programma, o piano, può riguardare solo taluni settori economici o estendersi a tutta quanta la economia nazionale. nel primo caso si dice *parziale* (es. in Italia, il primo e il secondo « piano verde » per lo sviluppo dell'agricoltura), nel secondo, *generale* o *nazionale* (in Italia, il « programma di sviluppo economico per il quinquennio 1966-1970 », approvato con legge 27 luglio 1967, al quale avrebbe dovuto seguire un altro piano per il quinquennio 1971-1975).

ΙΣΠΑΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

La «agenda» de la modernización en la década de los noventa

Las transformaciones ^{últimas} plantean múltiples demandas de cambio en la actuación y funcionamiento de las Administraciones públicas españolas, lo que exige, entre otras cosas, incorporar una «lógica productiva» en la cultura, gestionar la interdependencia y la «fragmentación» propia de los países descentralizados y pluralistas y la necesidad de integrar la «dimensión de la competitividad» en la gestión pública.

Respecto de este último no sólo las empresas se encuentran ante la presión de la competencia internacional. De una manera súbita, las Administraciones de los diferentes países, regiones y ciudades europeas se dan cuenta que están «compitiendo» entre sí. Producen y ofrecen «localizaciones» para la actividad económica. Como se ha afirmado¹⁰⁰, la creciente actividad de prestación de servicios que atienden las diferentes Administraciones Públicas, han puesto en primer plano la aproximación economicista o gerencialista, que siempre había jugado un cierto papel en los análisis sobre el funcionamiento de la Administración Pública.

Partiendo de la postulada separación entre política y administración, se busca en el enfoque eficientista la clave que permitirá utilizar buena parte de los instrumentos manageriales típicos del sector de «negocios».

En todo caso, late una misma concepción: la no distinción entre gestionar de manera eficiente una Administración pública y una organización privada. El problema no será la titularidad de la «propiedad», ni tampoco la presencia de los políticos, dado por supuesto su radical separación del ámbito administrativo, sino el de gestionar de manera eficaz y eficiente los recursos de todo tipo disponibles a fin de obtener el máximo de resultados.

ΓΑΛΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Il est évident que toutes les organisations du secteur public doivent s'adapter pour satisfaire aux conditions changeantes. Les mutations sont rapides et souvent imprévisibles.

Les exigences posées à la direction et aux forces de travail sont très complexes. Les fonctionnaires doivent avoir de nouvelles compétences de gestion et adopter de nouvelles attitudes et de nouvelles valeurs.

De nouvelles réglementations de base pour le service public ont été approuvées pendant la période de transition. *Un élément essentiel de la réforme du secteur public vise à instaurer de nouvelles valeurs et attitudes parmi les responsables publics.* Il faut un nouveau type de fonctionnaire capable de se montrer paternaliste ou protecteur, si nécessaire, mais aussi de travailler en partenaire et manager s'il le faut. Le profil personnel idéal de ce fonctionnaire comprend les qualités suivantes : productif et efficace, tolérant, fiable, responsable, dévoué (sans être servile), positif envers les gens et les problèmes, neutre à l'égard des partis politiques, créatif et plein de ressources, critique de façon constructive, respectueux, serviable et courtois, flexible et coopératif.

Les capacités de gestion suivantes sont nécessaires pour améliorer la performance du secteur public : pensée stratégique, prise d'initiative, travail sous pression, accepter le risque, gérer les ressources et les personnes, déléguer efficacement les tâches et les responsabilités, définir des priorités, compréhension culturelle, capacité à travailler avec les nouvelles technologies et talents de communication.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ –ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ
–ΙΤΑΛΙΚΗ –ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Η ταυτόχρονη ανάπτυξη των ευρωπαϊκών και τοπικών επιπέδων διακυβέρνησης παράγει ένα σύστημα «πολλών επιπέδων διακυβέρνησης» στην Ευρώπη, στο πλαίσιο του οποίου το έθνος-κράτος μπορεί να θεωρηθεί ότι χάνει ισχύ και αρμοδιότητες τόσο προς τα πάνω (προς τις Βρυξέλλες) όσο και προς τα κάτω (περιφέρειες). Αυτές οι αλλαγές μπορεί να οδηγήσουν σε ένα πολύ διαφορετικό πρότυπο διακυβέρνησης απ' ό,τι στο παρελθόν. Μπορεί, επίσης, να αλλάξουν τον τρόπο με τον οποίο προσεγγίζουμε την πολιτική ζωή και τις θεμελιώδεις πηγές της ισχύος και της νομιμοποιημένης εξουσίας. Βέβαια, η μετάβαση προς ένα πρότυπο διακυβέρνησης πολλών επιπέδων δεν έχει πραγματικά ολοκληρωθεί και τα έθνη-κράτη παραμένουν στην καρδιά του φαινομένου της διακυβέρνησης στη σημερινή Ευρώπη. Παρ' όλα αυτά, τα ευρωπαϊκά κράτη είναι τώρα διαφορετικά δεμένα μεταξύ τους, μοιράζονται τα περισσότερα πεδία δημοσίων πολιτικών και αντιμετωπίζουν διαφορετικούς περιορισμούς στη δράση τους απ' ό,τι στο παρελθόν. Μαζί με τους περιορισμούς που προκύπτουν από το πλαίσιο της ενωμένης Ευρώπης, οι εκβιομηχανισμένες δημοκρατίες γενικότερα αντιμετωπίζουν ακόμη πιο εκτεταμένες μεταβολές – και αντίστοιχους περιορισμούς – στη διεθνή πολιτική οικονομία. Η «παγκοσμιοποίηση» είναι πρωταρχικά μια απειλή για την ικανότητα διακυβέρνησης των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών. Αλλά ακόμη και οι κυβερνήσεις κρατών που χαρακτηρίζονται από ανάπτυξη και ευμάρεια δεν μπορούν παρά να λαμβάνουν ολοένα και περισσότερο υπόψη την αυξανόμενη επιρροή των διεθνών αγορών και των διεθνών οργανισμών.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Περιγράψτε και αξιολογήστε τη μεταβολή των σχέσεων μεταξύ των βασικών θεσμικών πόλων της εκτελεστικής λειτουργίας μετά το 1975.

Εκτιμήστε τις συνέπειες για την αποτελεσματικότητα της διακυβέρνησης και την ποιότητα της δημοκρατίας.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ

Να διευκρινισθούν οι έννοιες της Ενιαίας Αγοράς (Ε.Α.) και της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (Ο.Ν.Ε.). Να προσδιορισθεί η συμβολή τους στην πορεία προς την Ευρωπαϊκή Ολοκλήρωση.

Ποιοι είναι οι λόγοι που οδήγησαν στη δημιουργία της Ε.Α. και της Ο.Ν.Ε.;

Ποια είναι τα πλεονεκτήματα και οι ευκαιρίες, καθώς και οι αδυναμίες και οι κίνδυνοι, από την Ε.Α και την Ο.Ν.Ε., για την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και των επί μέρους χωρών μελών της.

Οι απαντήσεις σας να είναι τεκμηριωμένες και αιτιολογημένες.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΙ ΘΕΣΜΟΙ

Η παραβίαση του κοινοτικού δικαίου από τα κράτη μέλη οφείλεται σε πολλούς πολιτικούς, κοινωνικούς και οικονομικούς λόγους. Επιπλέον η σχέση μεταξύ εθνικού και κοινοτικού δικαίου δημιουργεί θεσμικά και πολιτικά προβλήματα, που προκαλούν αντιστάσεις στην ομαλή ενσωμάτωση των κοινοτικών κανόνων στις εθνικές έννομες τάξεις.

α) Υπάρχει υπεροχή του κοινοτικού δικαίου απέναντι στο εθνικό;

β) Είναι υποχρεωτική η εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στις εθνικές έννομες τάξεις; Με ποιες διαδικασίες διασφαλίζεται αυτό; Ποιος είναι ο ρόλος του Δικαστηρίου Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Δ.Ε.Κ.) στο πλαίσιο αυτό;

γ) Πώς συνδέεται η νομολογία του Δ.Ε.Κ. με την τρέχουσα συζήτηση για την επόμενη αναθεώρηση των Συνθηκών;

ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ. ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Τα τελευταία δέκα χρόνια έχει αυξηθεί σημαντικά ο αριθμός των Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων (Μ.Κ.Ο.) σε εθνικό και διεθνές επίπεδο. Αναλύστε συστηματικά:

α) Τους παράγοντες που συμβάλλουν στη διαμόρφωση του φαινομένου αυτού.

β) Την επίδραση των εν λόγω οργανώσεων στην ανασυγκρότηση της κοινωνίας πολιτών και της λειτουργίας του πολιτικού συστήματος.

γ) Τη συμβολή τους στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και στη διαμόρφωση πολιτικής.

ΝΕΟΤΕΡΗ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Στην Εθνοσυνέλευση του 1844 ο Ι. Κωλέττης αναφέρεται μεταξύ άλλων στη Μεγάλη Ιδέα με τα εξής λόγια:

« Δια την γεωγραφικήν της θέσιν η Ελλάς είναι το κέντρον της Ευρώπης ισταμένη, και έχουσα εκ μεν δεξιών την Ανατολήν, εξ αριστερών δε την Δύσιν, προώρισται, ώστε δια μεν της πτώσεως αυτής να φωτίση την Δύσιν, δια δε της αναγεννήσεως την Ανατολήν ».

α) Σε ποιο πλαίσιο και για ποιους πολιτικούς λόγους διατυπώθηκε αυτή η αντίληψη;

β) Αληθεύει ότι με την ομιλία του ο Ι. Κωλέττης «κωδικοποιεί τις αρχές του νέου ελληνισμού»;

γ) Τί αντιδράσεις υπήρξαν στις απόψεις του Ι. Κωλέττη και ποια η σημασία των απόψεων αυτών για τη διαμόρφωση της εθνικής ιδεολογίας;

δ) Υπάρχουν άλλες ευρωπαϊκές χώρες στις οποίες εμφανίζονται ανάλογες ιστορικές αντιλήψεις; Αναφερθείτε σε δύο τουλάχιστον παραδείγματα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

A) Να αναλύσετε τους βασικούς στόχους του βιοκλιματικού σχεδιασμού κτιρίων και οικισμών. Πως επιτυγχάνονται οι στόχοι αυτοί;

B) Να αναφέρετε τις τεχνικές που οδηγούν σε εξοικονόμηση ενέργειας από επεμβάσεις:

α. Στο κέλυφος και στο εσωτερικό του κτιρίου.

β. Στον περιβάλλοντα χώρο του κτιρίου.

γ. Στα συστήματα φωτισμού.

δ. Στα συστήματα θέρμανσης – αερισμού - κλιματισμού.

ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

1)α. Να μετατραπούν οι ακόλουθοι αριθμοί του δεκαδικού συστήματος στο δυαδικό σύστημα με χρήση 8 bits:

236	163	89	192
-----	-----	----	-----

β. Στο σκληρό δίσκο ενός προσωπικού υπολογιστή είναι αποθηκευμένα τέσσερα (4) αρχεία με μέγεθος:

Αρχείο 1:	751120 bits
Αρχείο 2:	104240 bits
Αρχείο 3:	3276096 bits
Αρχείο 4:	60264 bits

Ποιο είναι το αντίστοιχο μέγεθος των αρχείων σε kilobytes με ακρίβεια ενός δεκαδικού ψηφίου;

γ. Αν το σύνολο των αρχείων στην ερώτηση 1β πρέπει να μεταφερθεί σε 10 sec από επικοινωνιακό δίαυλο, ποια πρέπει να είναι η ταχύτητα μετάδοσης ψηφίων ανά sec;

2) Να εξηγηθούν οι αρχές λειτουργίας του κυψελωτού (cellular) συστήματος κινητής τηλεφωνίας και ειδικότερα να εξηγηθεί ο μηχανισμός διαπομπής (handover).

3) Η Αττική οδός σήμερα λειτουργεί με ενιαίο κόστος $C_0=1.8 \text{ €}$ για τα εισερχόμενα οχήματα, τούτο δε εκτιμάται ότι αδικεί αυτούς που δεν χρησιμοποιούν όλη τη διαδρομή. Αν δεχθούμε την αρχή ότι το κόστος χρήσης θα πρέπει να είναι ανάλογο με την διανυόμενη απόσταση, ότι οι πιθανές αποστάσεις είναι 3, 5, 15 και 20 χλμ. και οι αντίστοιχες πιθανότητες χρήσης από ένα όχημα είναι 20%, 20%, 10%, 50%, να προτείνετε αλγόριθμο που θα υπολογίσει τα αντίστοιχα κόστη C_3, C_5, C_{15} και C_{20} , ώστε και η Αττική οδός να μην έχει απώλειες εσόδων και να ισχύει η αναλογία κόστους και απόστασης. Τα κόστη C_3, C_5, C_{15} και C_{20} θα πρέπει να έχουν τιμές με ένα δεκαδικό ψηφίο του Ευρώ. (Διευκρινίζεται ότι δεν ζητείται η αριθμητική λύση, αλλά η διατύπωση του αλγορίθμου).

ΘΕΩΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

α) Από τον πίνακα των υποψηφίων για εισαγωγή στην Εθνική Σχολή Δημόσιας Διοίκησης έχουμε ότι το 70% είναι γυναίκες και το 30% άνδρες. Από τις προηγούμενες εξετάσεις έχει παρατηρηθεί, ότι οι γυναίκες έχουν πιθανότητα επιτυχίας 0,6 και οι άνδρες 0,5. Μετά τα αποτελέσματα των εξετάσεων εκλέγεται τυχαία από τον κατάλογο των υποψηφίων ένας αριθμός. Ποια είναι η πιθανότητα να ανήκει σε υποψήφιο που έχει πετύχει; Αν ο υποψήφιος που εκλέξαμε δεν έχει πετύχει, ποια είναι η πιθανότητα να είναι γυναίκα;

β) Τα παρακάτω δεδομένα αφορούν την οξύτητα που μετρήθηκε σε 40 συνεχείς βροχοπτώσεις σε συγκεκριμένη περιοχή:

3,7 4,2 4,2 3,0 3,2 4,7 4,0 5,0 4,5 3,2 2,8 3,4 3,3 2,7 2,9 4,7 5,1 3,8
3,1 2,4 4,6 3,9 3,0 3,7 2,5 2,7 4,1 4,8 3,5 3,9 2,5 3,3 3,8 2,3 3,1 4,4
5,1 3,4 2,7 3,1

Σημειώνουμε ότι η οξύτητα μετρείται σε κλίμακα pH και μεταβάλλεται από 1 (πολύ όξινο) έως 7 (ουδέτερο).

Να υπολογισθούν: 1) Η μέση τιμή. 2) Η τυπική απόκλιση. 3) Το εύρος. 4) Το ενδοτεταρτημοριακό εύρος. 5) Το θηκόγραμμα (box plot) των δεδομένων.

γ) Ο χρόνος ζωής μιας μπαταρίας ορισμένου τύπου είναι τυχαία μεταβλητή που ακολουθεί την Κανονική κατανομή με τυπική απόκλιση $\sigma=3$ ώρες. Ένα τυχαίο δείγμα 9 μπαταριών εκλέγεται και μας δίνει μέσο χρόνο ζωής 20 ώρες. Να ελεγχθεί η $H_0 : \mu = 22 \text{ ώρες}$ έναντι της

$H_1 : \mu \neq 22 \text{ ώρες}$ σε επίπεδο σημαντικότητας $\alpha = 0,05$. Δίνεται από τον σχετικό πίνακα ο

αριθμός 1,96 που είναι αναγκαίος για τη λύση του προβλήματος. Τι σημαίνει ο αριθμός που δίνεται;

Έστω ότι δεν γνωρίζουμε την τυπική απόκλιση του χρόνου ζωής, που είναι το πιο ρεαλιστικό. Τι θα αποφασίσετε για τον παραπάνω έλεγχο, αν το τυχαίο δείγμα μας δίνει τυπική απόκλιση 3 ώρες; Δίνεται από το σχετικό πίνακα ο αριθμός 2,306 που είναι αναγκαίος για τη λύση του προβλήματος. Τι σημαίνει ο αριθμός που δίνεται;

ΟΡΓΑΝΩΣΗ-ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

«Διοίκηση μέσω στόχων» θεωρείται η διαδικασία προσδιορισμού σαφών επιδιώξεων και αναμενόμενων επιδόσεων σε όλα τα ιεραρχικά επίπεδα και η παρακολούθηση της εφαρμογής τους.

α) Πώς συνδέεται η «διοίκηση μέσω στόχων» με τη διαδικασία του προγραμματισμού; Τι μορφή πρέπει να έχει η διαδικασία αυτή ώστε να ενεργοποιούνται και να υποκινούνται καλύτερα όλα τα στελέχη της ιεραρχίας;

β) Πώς συνδέεται η «διοίκηση μέσω στόχων» με τη διαδικασία του ελέγχου και τι είδους έλεγχοι μπορεί να εφαρμόζονται μέσω αυτής της διαδικασίας;

γ) Υπό ποιες οργανωτικές και λειτουργικές προϋποθέσεις μπορεί η «διοίκηση μέσω στόχων» να εφαρμοστεί στους δημόσιους οργανισμούς, υπηρεσίες και επιχειρήσεις και τι είδους αναπροσαρμογές απαιτεί;

ΤΕΛΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ

ΓΝΩΣΤΙΚΟ ΠΕΔΙΑ

1. Δημόσια Διοίκηση

Ποιες είναι οι τάσεις «διοικητικής σύγκλισης» στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Αναφέρατε και αξιολογήστε παραδείγματα διοικητικής μεταρρύθμισης στην Ελλάδα που σχετίζονται με τις τάσεις αυτές.

2. Κοινωνική Διοίκηση

Παρουσιάστε και αξιολογήστε τις εξελίξεις και τάσεις κατά τη διαμόρφωση των συστημάτων κοινωνικής προστασίας στην Ελλάδα.

3. Περιφερειακή Ανάπτυξη

A. Ποια είναι η έννοια της Οικονομικής Περιφέρειας;

B. Παρουσιάστε συνοπτικά τη διάκριση των Περιφερειών κατά Boudeville και τη διάκριση με βάση το αναπτυξιακό κριτήριο.

Γ. Αναλύστε τις έννοιες της Ομοιογενούς και της Πολικής Περιφέρειας καθώς και της Περιφέρειας Προγραμματισμού.

4 Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας.

Εξηγήστε την εξέλιξη της σχέσης εθνικών και περιφερειακών/τοπικών Μ.Μ.Ε. στην Ελλάδα κατά την τελευταία δεκαετία.

Αναφερθείτε σε συγκεκριμένους παράγοντες που επιδρούν στη διαμόρφωση της σχέσης αυτής. Συνδυάστε την ελληνική περίπτωση με τις εμπειρίες άλλων χωρών.

5. Διεθνείς Οικονομικές Σχέσεις

Με αφετηρία τη διάκριση μεταξύ «εσωτερικής» και «εξωτερικής» ισορροπίας της οικονομίας εξετάστε την αποτελεσματικότητα της νομισματικής πολιτικής, καθώς και την αποτελεσματικότητα της δημοσιονομικής πολιτικής

α. υπό καθεστώς σταθερών συναλλαγματικών ισοτιμιών και

β. υπό καθεστώς κυμαινόμενων συναλλαγματικών ισοτιμιών.

ΦΑΚΕΛΟΣ ΜΕ ΕΠΙΚΑΙΡΟ ΘΕΜΑ Ή ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Το ζήτημα της Διοικητικής Μεταρρύθμισης.
Διακυβέρνηση.

Το φαινόμενο της βίας στην τηλεόραση.

Δημοσιογραφία και διαδίκτυο.

Οι πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις. Αποτελέσματα και Προοπτικές.

Ευρωπαϊκή Περιφερειακή Πολιτική και Διερεύνηση.

Η μεταρρύθμιση του ελληνικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης.

ΞΕΝΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ

ΑΓΓΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

The sentiment is echoing throughout Europe: the holiday is over. During the past quarter-century, workers have grown used to ever-rising wages and ever-shorter working lives. They enjoy long vacations and reduced workweeks, and retire well before 65; the French strikers last month were marching to protect full-paid retirement in some positions at the age of 52. European countries were proud to provide free education and health care and generous pensions. Those benefits were affordable as long as a booming economy made up for the costs.

Women in the E.U. are having on average 1.5 babies, well below the 2.1 required to keep the population stable. At the same time, the proportion of people over 65 is rising sharply. If these trends continue and policy is left unchanged, the E.U.'s working-age population will drop by about 40 million by 2050.

Now the economic decline is forcing governments in France, Germany, Italy and elsewhere to become more American in their approach to labor policy. Reluctantly, they are embracing unpopular measures they avoided for decades and that's enraging labor union members, who turned out in the hundreds of thousands in Paris last month.

If European economies are to fight off long-term stagnation and unemployment, then Europeans will have to work longer or harder-or for less pay. No wonder so many people have been marching; who would want this sort of holiday to end?

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Η εποχή που ξεκινά μετά τη λήξη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου είναι εποχή ταχείας οικονομικής ανάπτυξης σε παγκόσμια κλίμακα. Η Ελλάδα, ακολουθώντας τις διεθνείς εξελίξεις, πέρασε από μια μεταβατική περίοδο κατά την οποία η δομή και ο χαρακτήρας της κοινωνίας μεταβλήθηκαν σημαντικά. Από κατ' εξοχήν αγροτική κοινωνία που ήταν στην προπολεμική περίοδο προσπάθησε να μετατραπεί σε βιομηχανική κοινωνία στη μεταπολεμική εποχή. Η βιομηχανική ανάπτυξη ωστόσο δεν ήταν τόσο μεγάλη ώστε να διαμορφώσει κοινωνικο-οικονομικές δομές αντίστοιχες με εκείνες που έχουν οι βιομηχανικές κοινωνίες. Έτσι, η Ελλάδα από τις αρχές της δεκαετίας του '80 και μετά απέκτησε τα χαρακτηριστικά μιας καταναλωτικής κοινωνίας, παρόμοιας με τις καταναλωτικές κοινωνίες του ανεπτυγμένου Βορρά, χωρίς όμως να διαθέτει τα γνωρίσματα που είχαν οι προηγμένες βιομηχανικές κοινωνίες.

Η μεγάλη αλλαγή στις καταναλωτικές συνήθειες των Ελλήνων επήλθε με τη μαζική εσωτερική μετανάστευση των κατοίκων της υπαίθρου προς τα μεγάλα αστικά κέντρα και ιδιαίτερα προς την Αθήνα. Η αλλαγή αυτή ήταν φυσιολογική, διότι οι καταναλωτικές συνήθειες ενός αγροτικού νοικοκυριού διαφέρουν σημαντικά από τις καταναλωτικές συνήθειες ενός νοικοκυριού της πόλης.

ΙΤΑΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Il corpo parla. Parla in continuazione, e racconta un sacco di cose. È un linguaggio parallelo a quello verbale: lo accompagna, lo sottolinea, e a volte persino lo contraddice.

Anche quando stiamo zitti, il nostro corpo continua a parlare e a fornire una quantità di informazioni, spesso senza che ce ne rendiamo conto.

Da tempo esistono ricerche sulla comunicazione « non verbale », e sappiamo benissimo per esempio che esiste una gamma di espressioni facciali che trasmettono chiaramente uno stato d'animo: felicità, sorpresa, paura, tristezza, rabbia, disgusto, disprezzo, interesse.

A queste espressioni se ne potrebbero aggiungere molte altre: divertimento, noia, colpa, vergogna, imbarazzo, impazienza, soddisfazione, dolore, nausea, stanchezza, fame, sete, fiducia in se stessi, concentrazione, confusione, eccitazione sessuale ecc.

Ognuno di noi comunica tutte queste cose attraverso una serie di espressioni, gesti o atteggiamenti che spesso non controlliamo (perché sono spontanei) ma che hanno un loro codice ben preciso, un loro « alfabeto ».

È una specie di linguaggio da sordomuti, con la differenza che non è stato necessario imparare a uno a uno questi gesti: essi sono il risultato di un programma innato (o anche, a volte, di un'acquisizione inconsapevole, che abbiamo assorbito per imitazione dall'ambiente culturale che ci circonda).

È insomma un vero torrente di informazioni che esce in continuazione, spesso in modo incontrollato, e che viene perfettamente recepito e capito dall'interlocutore.

ΓΑΛΛΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Proposer des stratégies d'action, appuyées sur le rappel de quelques principes communs, en vue de bâtir un monde responsable et solidaire, c'est la démarche de la Fondation pour le progrès de l'homme (1). Un processus de changement collectif auquel l'humanité est d'ores et déjà confrontée.

Si nos sociétés continuent longtemps encore à vivre et à se développer de la manière dont elles le font, l'humanité s'autodétruira. Nous refusons cette perspective. Pour l'éviter, nous allons devoir transformer profondément notre manière de penser et de vivre. Cette transformation engage chacun de nous. Mais chacun est impuissant si son action et ses volontés ne convergent pas avec celles de millions, de milliards d'autres. Pour qu'une telle convergence existe, il faut que nous nous mettions d'accord sur l'essentiel : un diagnostic, des valeurs et des principes pour agir, des priorités et une stratégie. C'est ce que nous appelons la « plate-forme pour un monde solidaire et responsable ». Nous voulons nous appuyer sur elle pour bâtir ensemble l'avenir.

Notre monde est à la fois unique et infiniment divers. La stratégie à inventer pour assurer notre survie et notre épanouissement doit respecter à la fois cette unicité qui nous lie et cette diversité qui nous enrichit.

Nous souffrons de trois déséquilibres majeurs : entre le nord et le sud de la planète ; entre les riches et les pauvres au sein de chaque société ; entre les hommes et la nature. Ces trois déséquilibres reflètent une triple crise des relations et de l'échange : entre les sociétés, entre les hommes, entre les hommes et leur milieu de vie. Ces crises sont inséparables. Le non-respect du milieu de vie, par exemple, accompagne souvent le non-respect des femmes et des hommes.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Liebeskummer, schlechte Noten, Streit mit den Eltern – das sind die üblichen Probleme, die Jugendliche bewältigen müssen. Wer selbstsicher ist und von den Eltern akzeptiert wird, kommt damit meist gut zurecht. Dies fanden Schweizer Psychologen heraus. Sie zeigten auch: Mädchen gehen mit Schwierigkeiten besser um als Jungen.

Wichtig für eine gute Problembewältigung ist die Familie, unterstreicht Christa Winkler Metzke: Eltern, die ihre Kinder unterstützen und sie akzeptieren, ihnen sowohl Wärme und Zugewandtheit als auch Grenzen zeigen und Regeln vermitteln, fördern deren Fähigkeit, aktive Bewältigungsstrategien zu entwickeln. Negativ wirkt sich aus, wenn die Jugendlichen zu Hause psychologisch unter Druck gesetzt werden, die Eltern sich inkonsequent verhalten und zu harte Kritik üben.

Mädchen gehen im allgemeinen besser mit Problemen um als Jungen. Fast nie ignorieren sie Schwierigkeiten, fast immer gehen sie diese aktiv an. Sie suchen Trost bei den Eltern, fragen Freundinnen um Rat, besorgen sich Literatur und analysieren ihr eigenes Verhalten. „Das Ergebnis entspricht der Erkenntnis, dass Mädchen eine größere Selbstaufmerksamkeit haben und sich stärker mit anderen austauschen als Jungen“, sagt Christa Winkler Metzke.

Ein erfreuliches Ergebnis der Studie: „Etwa zwei Drittel der Jugendlichen sind gute Bewältiger. Sie können sich gut an die Umwelt anpassen und ihre Probleme lösen“, so die Schweizer Psychologin.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ, ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Η έννοια της παραδοσιακής κοινωνίας δεν αναφέρεται σε ένα συγκεκριμένο και ενιαίο κοινωνικό σύστημα που εμφανίστηκε ιστορικά στην πριν από τη βιομηχανική επανάσταση εποχή και χαρακτηρίζεται από κάποια κοινά γνωρίσματα οργάνωσης και λειτουργίας, ανεξαρτήτως τόπου και χρόνου. Στην πραγματικότητα συνέβη ακριβώς το αντίθετο: ανάλογα με τις εκάστοτε ιδιαίτερες γεωγραφικές, εδαφικές, κλιματικές και πολιτικές συνθήκες, για τις οποίες σήμερα διαθέτουμε αρκετές πληροφορίες από την ιστορία, την κοινωνική ανθρωπολογία και άλλες επιστήμες, η επιστημονική έρευνα έχει καταγράψει μια πολύ μεγάλη ποικιλία μοντέλων κοινωνικής οργάνωσης σε όλα τα μήκη και πλάτη του πλανήτη, τα οποία παρουσιάζουν μεταξύ τους σημαντικές ομοιότητες, αλλά και μεγάλες διαφορές. Ο όρος λοιπόν «παραδοσιακή κοινωνία» δεν αφορά σ' έναν απόλυτο τύπο κοινωνίας, έχει χρησιμοποιηθεί όμως από την κοινωνιολογία για να προσδιορίσει έναν τύπο κοινωνίας που προηγήθηκε της βιομηχανικής κοινωνίας και διακρίνεται από ορισμένα κοινά χαρακτηριστικά οργάνωσης και λειτουργίας.

Η βάση της οικονομίας στην παραδοσιακή κοινωνία είναι κατά κανόνα η αγροτική παραγωγή. Οικονομίες που βασίζονται στην αγροτική παραγωγή εμφανίζονται και στη σύγχρονη εποχή, ωστόσο δεν αποτελούν μορφές παραδοσιακής κοινωνίας, καθώς το κύριο στοιχείο που διαφοροποιεί την παραδοσιακή από τη σύγχρονη κοινωνική οργάνωση είναι ο τρόπος με τον οποίο αντιλαμβάνονται και προσπαθούν να καλύψουν οι κοινωνίες αυτές τις ανθρώπινες ανάγκες. Οι ανάγκες των μελών μιας παραδοσιακής κοινωνίας διαφέρουν κατά πολύ από τις ανάγκες των σύγχρονων κοινωνιών, όπως τις γνωρίζουμε σήμερα.